

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 95 (1969)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**nouveau
Sikaflex-1a
mastic à 1 composant
d'élasticité permanente
économise de la main d'oeuvre**

**Il s'agit ici
d'un avantage sérieux
pour vous-même**

Sika Service

Kaspar Winkler + Co.
CTW Chemisch-Technische Werke AG
Sika Norm AG



Bureaux techniques:

Zurich	Tél. 051 62 52 52	Lucerne	Tél. 041 22 47 47
Berne	Tél. 031 41 57 57	Lausanne	Tél. 021 23 28 13
Bâle	Tél. 061 35 74 54	St-Gall	Tél. 071 24 75 48
Coire	Tél. 081 22 26 71	Bellinzona	Tél. 092 5 65 97

LA SUISSE

**PONTS ET
ROUTES SURÉLEVÉES
DÉMONTABLES, EN
ÉLÉMENTS STANDAR-
DISÉS RÉUTILISABLES**

GIOVANOLA

EN EXCLUSIVITÉ POUR

**SYSTÈME
« RHEINSTHAL »
SONT OFFERTS DÈS
MAINTENANT EN
LOCATION ou
LOCATION-
VENTE**

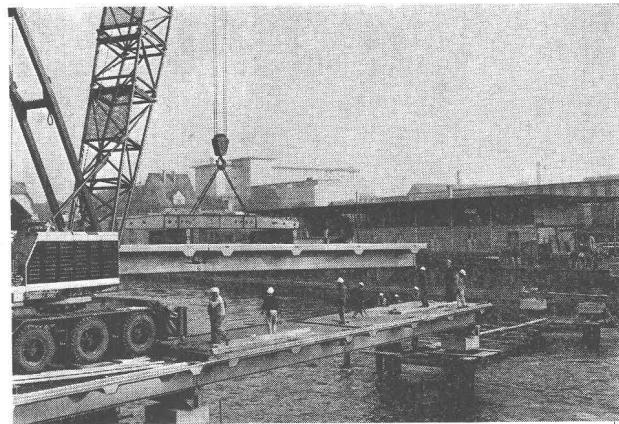
TÉL. 025 4 19 51

TÉLEX 24 473

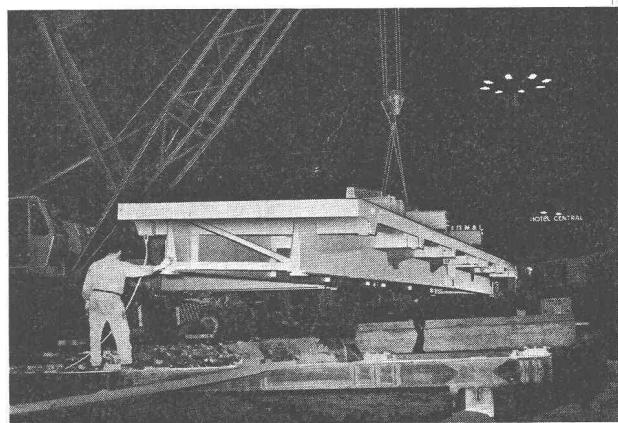
**PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES
APPAREILS & RÉCIPIENTS - CHAUDRONNERIE - CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES**

GIOVANOLA FRÈRES S.A. 1870 MONTHEY

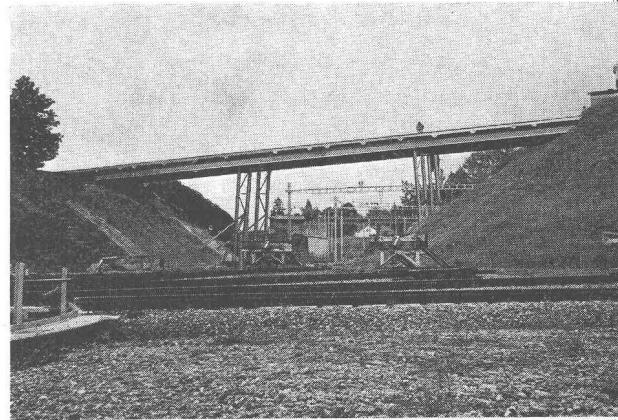
ENTREPRISE ASSOCIÉE : ZWAHLEN & MAYR S.A. 1860 AIGLE



Pont système « Rheinstahl » sur la Limmat à Zurich. Longueur 81 m, 2 voies. Durée du montage : 15 heures.



Montage nocturne d'une route surélevée, système « Rheinstahl », de 36 m, 2 voies, sur la place de la Gare, à Zurich. Durée : 4 heures.



Pont système « Rheinstahl » de 45 m, 4 voies, sur les voies CFF, à Genève-La Praille. Durée du montage : 15 heures.

**Chr. Gfeller SA
3018 Berne-Bümpliz**

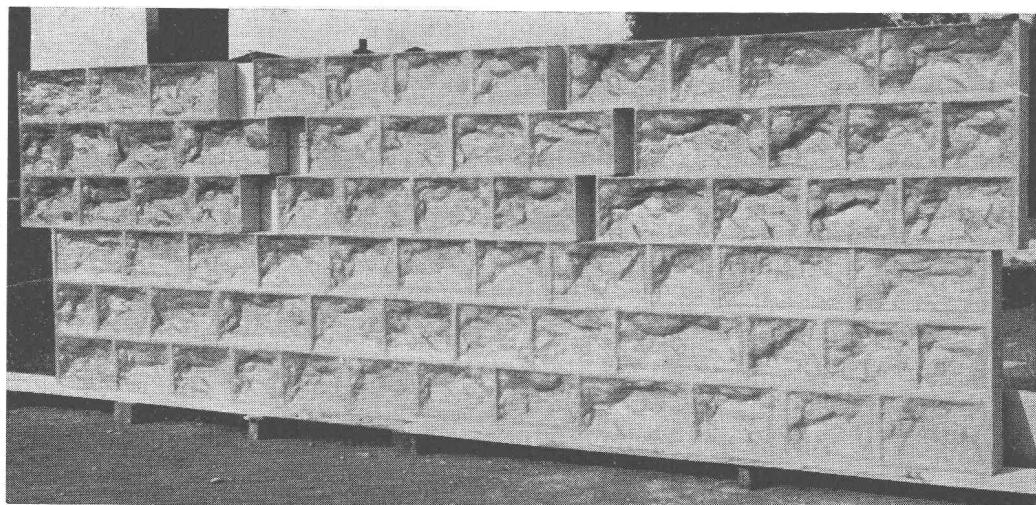


De notre programme pour la transmission d'informations par le réseau téléphonique nous exposons à la Foire de Bâle ;
Télésignal U 45
Télécommutateur 10
A part ces équipements sont exposés :
Système d'intercommunications,
appareils pour faibles d'ouïe « Bernaphone »
et des pièces détachées

halle 3 stand 343

Plasticoffre

Location de caissons de coffrage pour la construction de dalles alvéolaires et de coffrages relief pour la construction de murs en béton imitant parfaitement la pierre naturelle.

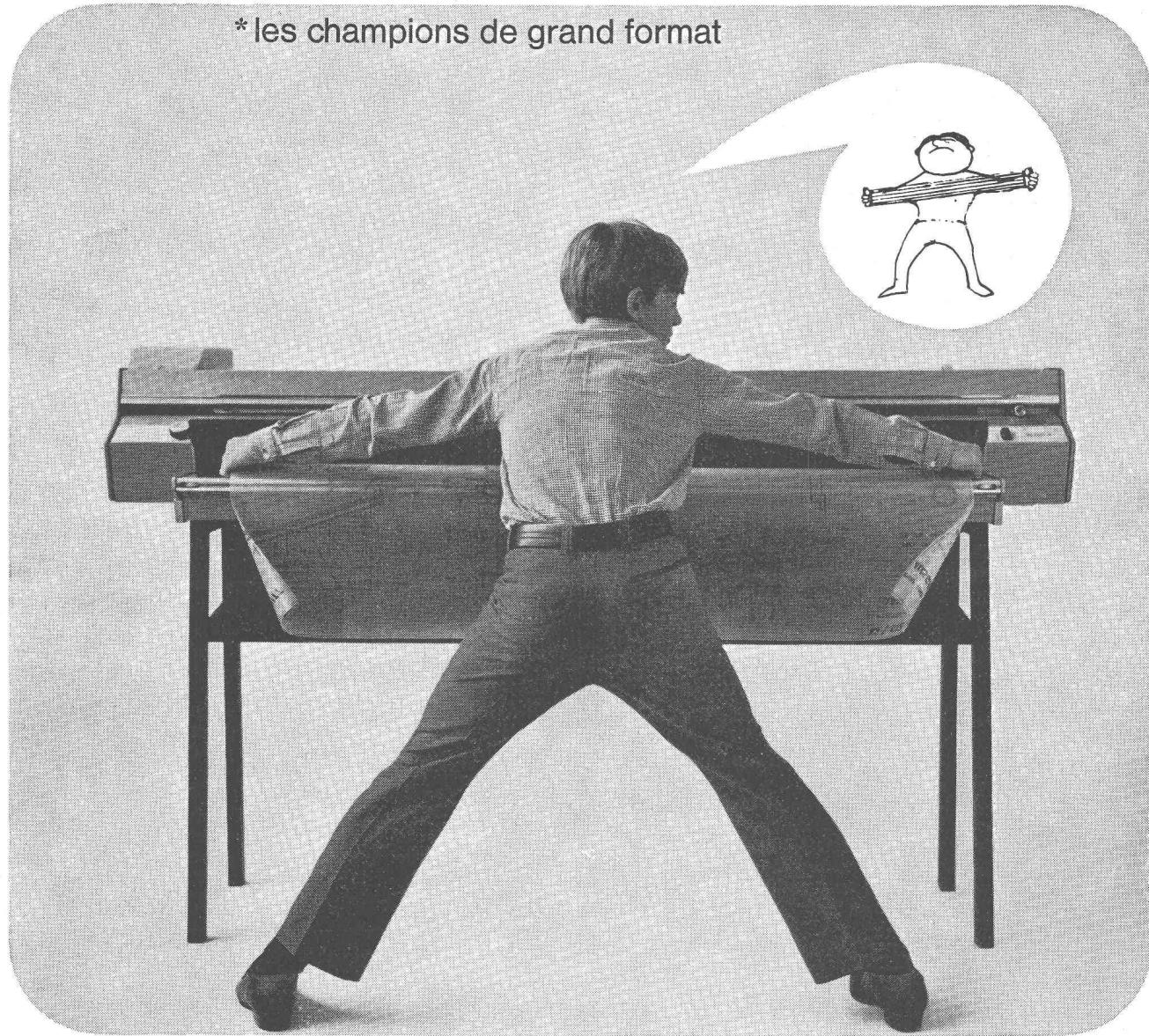


NOMBREUSES RÉFÉRENCES
DANS TOUTE LA SUISSE

Polyform — Plasticoffre S.A. 1099 Ropraz — Tél. (021) 93 10 05

Océ, la machine à héliographier conçue pour tous les genres de champions*

* les champions de grand format



Vos plans sont de grandes dimensions?

La machine Océ absorbe n'importe quel format jusqu'à 123 cm de large.

Un exemple — parmi tant d'autres — prouvant combien les machines à héliographier Océ sont bien conçues, bien construites, toujours pratiques!

COUPON

A. Messerli SA, Zurich, Lavaterstrasse 61
8027 Zurich, téléphone 051 271233

Veuillez me faire parvenir votre documentation sur les machines à héliographier Océ

Nom ou entreprise _____

Rue _____

Lieu _____

**A. MESSERLI
SA
ZURICH**

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.71 (494.31)

OTT, A., arch. Maison de week-end au lac Inférieur. (*Week-endhaus am Untersee.*)
= Das ideale Heim, 41 (1967) 8, p. 313-317.

Maison sur un, du côté lac sur deux niveaux. Aspect extérieur caractérisé par les façades en briques rouges apparentes et le toit asymétrique à deux pans recouvert de tuiles engobées vertes. Surface bâtie : 101 m² sur parcelle de 1400 m². Volume : 625 m³, prix : 175 fr. par m³. Année de construction : 1966.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 198.

728.71 (494.26)

RÖSLER, H., arch. Maison de vacances à Flims. (*Ferienhaus in Flims.*)
= Das ideale Heim, 41 (1967) 8, p. 327-331.

Logis rationnel, plaisant et économique. Belle pièce de séjour à peine séparée de la cuisine et s'ouvrant sur une terrasse. Le sous-sol n'est que partiellement excavé. Le toit constitue en même temps le plafond des chambres. Surface bâtie : 102 m² sur parcelle de 570 m². Volume : 410 m³; prix : 193 fr. par m³. Année de construction : 1966.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 199.

711.582 : 728 (494)

L'URBANISME et la construction des logements. (*Städtebau und Wohnungsbau.*)

= Schweizer J., 33 (1967) 8, p. 21-68.

Plans pour Baden. Les tours d'habitation. Aménagement Hertiallmand à Zoug et Grüzefeld à Winterthour. Centre d'achats à Spreitenbach et à Lucerne. Tête de pont Monbijou-Ouest à Berne. Nouveaux quartiers d'habitation à Bâle et à Zurich. Aménagement « Zum Bauhof » à Zurich-Œrlikon, Zoo à Zurich, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 200.

711.417.5 (494.42)

BERGIER, J. F. Meyrin-Genève. 5 réf.
= Habitation, 39 (1967) 8, p. 15-21.

La première cité satellite de Suisse est habitée depuis 1961 et compte 8000 habitants (1966). Enquête sur la composition démographique et sociale de la population, sa mobilité, ses besoins, etc. Les habitants y forment un groupe social homogène, à un niveau élevé. La solidarité du groupe est fonction de la responsabilité qui lui est donnée.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 201.

72 : 301

NOVOTNY, J. L'architecture et le milieu humain.

= Habitation, 39 (1967) 8, p. 22-34.

L'homme forme la société qui, à son tour, le reforme. Permanence du milieu vital. L'amplitude de l'architecture coïncide avec celle de l'ensemble des activités humaines. L'urbanisme est la stratégie de l'architecture. Les moyens créateurs sont illimités. La nature est un grand allié. La mission de l'architecture est d'imprimer au milieu humain de nouvelles qualités.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 202.

728 : 624.014.2

L'UNITÉ CECA.

= Profab, — (1967) 5, p. 9-20.

Concours international organisé par la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Son objet : création d'une unité d'habitation en acier destinée à une famille européenne moyenne. Le dossier du « Collège des Architectes S.A. » de Lausanne, parmi les dix projets retenus par le jury, pour ses qualités architecturales et sa technique révolutionnaire.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 203.

631.2

SCHOCH, R. Construire à la campagne. (*Bauen auf dem Land.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 8, p. 291-293.

Indications en vue d'une meilleure compréhension. Les spécialistes des questions agricoles ne sont pas les seuls à avoir le droit de discuter des constructions rurales. Aujourd'hui, seule une collaboration scientifique permet à l'agriculture d'accomplir sa tâche. Projets récents témoignant de connaissances nouvelles sur l'organisation et la réalisation des entreprises agricoles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 204.

711.3 (436)

WURZER, R., arch. Problèmes et tâches du renouvellement des campagnes en Autriche. (*Probleme und Aufgaben der Dorferneuerung in Österreich.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 8, p. 294-298.

Travail d'étudiants à l'Institut d'urbanisme et d'aménagement du territoire. 23 % de la population vit dans des agglomérations rurales, mais une partie importante de celle-ci ne travaille pas dans l'agriculture. Deux tiers des communes comptent moins de 10 000 habitants. L'exode rural. 35 % des maisons datent d'avant 1880, 19 % depuis la fin de la guerre. Une transformation efficace paraît indispensable. Plans de situation et propositions.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 205.

631.2

HILLENDAHL, W. Des projets de bâtiments agricoles. (*Über die Planung landwirtschaftlicher Betriebsgebäude.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 8, p. 299-301.

Suite à l'adaptation de l'agriculture à la société industrialisée, les constructions rurales ont acquis de nouvelles formes d'expression. La production se spécialise. Transformation radicale de la forme conventionnelle en une station agricole avec programme spatial et fonctionnel. Trois catégories de bâtiments : constructions en matériaux « unifiés », étables préfabriquées et étables par montage.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 206.

631.21 (43)

SCHÜSSLER, K. W. La ferme Presberg dans le Rheingau. (*Hof Presberg im Rheingau.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 8, p. 316-319.

Structure uniforme pour les bâtiments d'habitation et d'exploitation, conçue sur un module de 62,5 cm. Système combiné, formé d'éléments collés en bois et de profilés légers en acier. Supports en forme de croix. Montage simple. Eléments de mur séparés. Une ferme moderne et fonctionnelle n'a pas besoin de se distinguer en ses formes et matériaux, des constructions urbaines pour l'habitat ou l'industrie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 207.

631.2

BLANEK, H. D. Etablissement d'agriculture industrielle. Modèle pour le développement d'une industrie agricole. (*Agrarindustrielle Anlage. Modell für die Entwicklung einer Agrarindustrie.*)

= Bauen & Wohnen, 21 (1967) 8, p. 327-329.

Travail de diplôme, préparé à l'Université technique de Stuttgart en 1966. Faits économiques. Conception d'un modèle. Situation concrète. Description de l'entreprise dans un certain état de son développement.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 208.

726.54 (494.5) : 69.059.25

SNOZZI, L., arch. Restauration de l'église paroissiale de Brissago. (*Wiederherstellung der Pfarrkirche von Brissago.*)

= Werk, 54 (1967) 9, p. 533-535.

L'église fut construite au XVI^e siècle dans un style de pure Renaissance. Depuis, elle a subi plusieurs transformations, la dernière en 1893, qui lui ont ôté ce caractère. Grâce aux travaux historiques, la restauration de 1961-1963 tient compte à la fois de l'état original de l'édifice et des exigences modernes de la liturgie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 209.

711.2 (494.5)

BAUD-BOVY, M. e. a. La revalorisation touristique du Lukmanier. (*Die touristische Aufwertung des Lukmaniers.*)

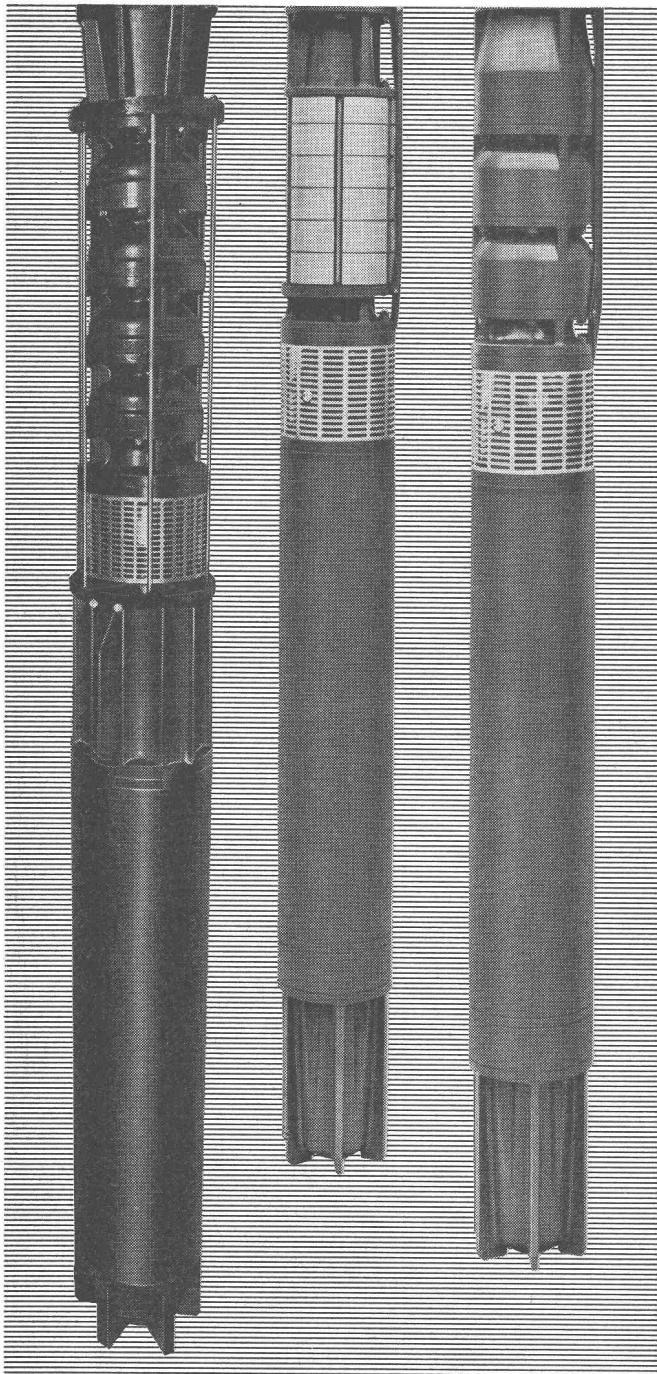
= Werk, 54 (1967) 9, p. 536-538.

Cette région se trouve aujourd'hui dans un « vide touristique » à portée des grandes villes d'Italie du Nord et de Suisse. Le paysage est attractif et offre des possibilités intéressantes pour les sports d'hiver, mais il devrait être aménagé et équipé de meilleurs accès. Projets de stations à créer sur le territoire de la commune d'Olivone : Acquacalda et Dötra.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, № 210.

SULZER

Electropompes submersibles



Types de pompes pour diamètres de forage à partir de 4"
Débits à partir de 10 l/mn pour toutes les pressions nécessaires dans la pratique

Sulzer Frères, Société Anonyme, 8401 Winterthur,
Téléphone (052) 81 39 37

Sulzer Frères S. A., Section Machines, 12, Av. Fraisse,
1006 Lausanne, Téléphone (021) 27 59 22

1434 f-1

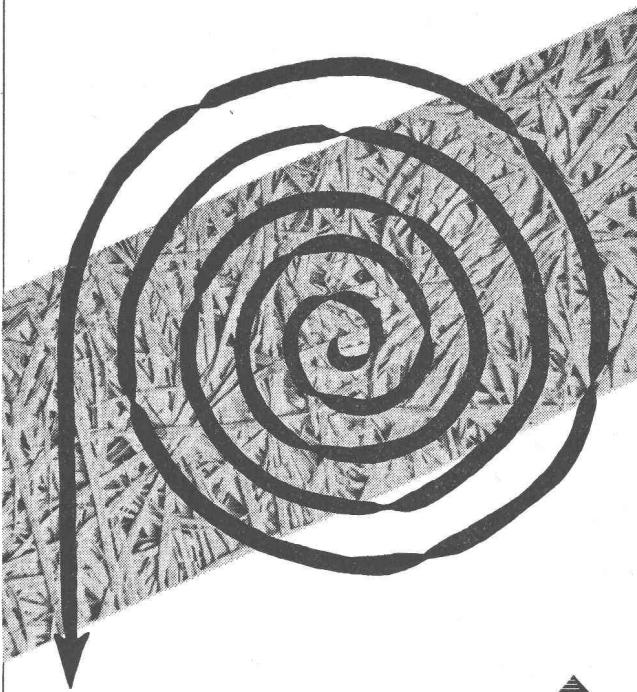
Quoi?

Qu'attendez-vous d'un

Panneau léger?

- Pouvoir isolant élevé
- Porte-enduit idéal
- Solidité
- Elasticité élevée
- Absorption du son excellente
- Poids réduit
- Format maniable
- Emploi facile
- Prix avantageux

Si vous répondez à tous ces points par un oui, le panneau léger idéal pour vous est alors le



Perfecta



Prospectus et conseils gratuits sur les panneaux légers et les panneaux acoustiques Perfecta par

GIPS-UNION SA, 8021 Zurich
Talstrasse 83, Tél. (051) 23 37 60

EL



Centre de calcul électronique pour le génie civil, la géodésie et l'industrie

Avez-vous à l'étude un projet où le calcul statique est particulièrement compliqué ?

Par exemple pour une dalle biaise sur appuis individuels pour une poutre-caisson d'un pont ?

Où pour un voile à épaisseur variable, non symétrique, d'une couverture à grandes dimensions ?

Ou pour une paroi porteuse perforée, sous des charges concentrées ?

Notre département de statique est à même de faire de tels calculs moyennant le nouveau système de programmes STRIP (STRuctural Integrated Programs).

Nous avons calculé pour des bureaux d'études un nombre de ponts, voiles et chambres à pressions pour réacteurs atomiques. Mais STRIP permet aussi de résoudre d'une manière rationnelle et économique les cas courants de la statique de tous les jours, c'est-à-dire des constructions planes et spatiales fournies de barres tout en tenant compte du fluage et du retrait de la précontrainte et pour les constructions planes de la stabilité et de la théorie du second ordre.

Voici les caractéristiques et capacités de STBIP :

STEP 2 Constructions planes formées de barres

STEP 2 Constructions planes formées de

Géométrie: Disposition quelconque des nœuds, également avec des attaches excentriques (nœuds rigides), des barres (barre de treillis, câble, poutre, arc), des appuis et des articulations. La ligne des centres de gravité des éléments de barres et d'arcs peut être de forme quelconque. Le flUAGE et le retrait des barres peuvent être introduits selon une loi à énoncer. Appuis et articulations également élastiques.

conque. Le frottement et le retrait des barres peuvent être introduits selon une loi à enfoncer. Appuis et articulations également élastiques. Charges : Charges concentrées et réparties, également excentriques, moments agissant en un point quelconque. Variations de température et contraintes résiduelles. Déformations des appuis. Charges mobiles composées de wagons attelés, chargés ou non. Précontrainte : calcul des pertes par frottement, également pour surtension et relâche.

Combinaisons des charges : Somme algébrique ou valeurs limites des efforts intérieurs, des contraintes aux arêtes, des réactions et des déformations.

Résultats : Efforts intérieurs et déformations dans des sections choisies préalablement, contraintes et contraintes principales de traction en des points de la section à préciser. Réactions. Lignes d'influence des efforts intérieurs, réactions et déformations dues à la charge verticale,

Genre de calcul : Méthode des déformations d'après la théorie du premier ou du second ordre. Stabilité (valeurs de flambement). Prise en considération du flUAGE et du RETRAIT.

Optimum de précontrainte : Détermination de la grande

données.

STEP 3 Constructions spatiales

Types de construction : treillis,

Géométrie : Analogue à STEP 2.

Charges : Analogue à STEP 2.

Combinatoires des charges : Analogue à STEP 2.

Résultats : Analogue à STEP 2.
Genre de calcul : Méthode des défor-

Genre de calcul : Méthode des déformations d'après la théorie des

STEP S Voiles minces, plaques

Types de construction : paroi, plaque, membrane et voile mince

Géométrie : Surface moyenne et contour quelconques. Perforations possibles. Epaisseur variable. Poutres de bord et poutres intermédiaires, également avec des articulations (élastiques). Conditions d'appui générales (appuis ponctuels et appuis linéaires, tous deux également élastiques). Forme des éléments finis du système porteur : triangle quelconque, parallélogramme (rectangle) et trapèze isocèle. Possibilité

Charges : Charges concentrées et moments aux nœuds, charges réparties sur des éléments finis, variations de température, déformation

Combinaisons des charges : Somme algébrique ou valeurs limites des efforts intérieurs, des réactions et des déformations. Résultats : Efforts intérieurs, efforts intérieurs principaux et directions principales, contraintes principales avec directions sur la surface moyenne sur les fibres supérieure et inférieure des voiles minces et déformations en des points choisis préalablement. Réactions. Surfaces d'influence des efforts intérieurs et réactions dues à une charge verticale, à des efforts normaux internes et des moments de flexion internes

à l'initiative des efforts intérieurs et réactions dues à une charge (précontrainte).

Au cas où vous avez un problème concret, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner sur les possibilités que présente

Veuillez retourner ce talon à
Digital S.A., Leonardshofstrasse 21, 8001 Zurich

Name at address:

Nous vous enverrons volontiers une documentation